

# Die Hellgrünen = Les verts clairs

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens**

Band (Jahr): **75 (2002)**

Heft 6

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## L'économie de guerre des Etats-Unis (1939-1945)

*«With our national resources, our productive capacity, and the genius of our people for mass-production we will ... outstrip the Axis powers in munitions of war.»*

F.D. Roosevelt, Message au Congrès, 10.06.1941

PAR PIERRE STREIT

Durant la Seconde guerre mondiale, le problème pour l'économie américaine n'est pas de produire plus d'acier, d'aluminium, d'huile ou de moteurs que les puissances de l'Axe (Allemagne, Italie, Japon), mais de convertir cette capacité, de fins pacifiques à des fins guerrières.

Ce problème est d'autant plus grave que les Etats-Unis n'ont pas une réelle industrie militaire. L'entrée en guerre des Etats-Unis en 1917 a été trop courte pour en créer une véritablement. Durant les années 30, l'économie la plus riche du monde déjà n'a que la 18ème armée du monde, avec 1700 avions obsolètes et à peine 20 000 hommes. En 1940, les dépenses militaires ne représentent que 2% à peine du PNB national.

### L'effort de guerre U.S. (1941-1945)

297 000 avions  
193 000 pièces d'artillerie  
86 000 chars  
2 millions de camions

#### INHALT

ARFS	14
Ticino	17
Aargau	18
Beider Basel	18
Bern	19
Graubünden	20
Ostschweiz	20
Zentralschweiz	21
Zürich	22

Il faut un an à peine (1941) pour que l'économie américaine devienne une économie de guerre capable surpasser à elle seule celle des 3 puissances de l'Axe réunies. Dès 1942 déjà, cet objectif est atteint:

Production U.S.	Production de l'Axe
47 000 avions	27 000 avions
24 000 chars	11 000 chars

Dans la guerre navale, l'effort américain est particulièrement remarquable: pour chaque navire de guerre important construit dans les chantiers navals japonais, les Etats-Unis en produisent 16! Au total, ils produisent en 4 ans 8800 navires de guerre et 87 000 chalands de débarquement. Le programme des «Liberty Ships» symbolise cet effort: alors qu'en 1941 il faut 1,4 million d'heures de travail et 355 jours pour produire un bâtiment, il n'en faut plus en 1943 que 500 000 et 41 jours. Un «Liberty Ship» est même lancé alors en 8 jours ...

Un tel effort n'est possible que par l'application à tous les armements, y compris les plus complexes, des méthodes de production de masse de la «Ford Company». Dans le domaine aéronautique, les résultats sont impressionnants, si l'on considère qu'un bombardier B-24 a au total 1 550 000 pièces différentes et qu'un avion de ce type est produit toutes les 63 minutes en 1944.

En 1944, chaque travailleur américain du secteur aéronautique produit 2 fois plus que son vis-à-vis allemand et 4 fois plus que son vis-à-vis japonais.

D'un point de vue tactique, cet effort logistique a des conséquences importantes. Pour chaque soldat américain engagé dans le Pacifique, 4 tonnes de biens de soutien sont produits contre à peine ... 1 kilo pour un soldat nippon. Quant aux forces allemandes, elles sont sous-armées durant la plupart du conflit, car la modernisation entreprise dans les années 30 par Hitler n'a con-

cerné qu'une petite partie de la «Wehrmacht» (les formations mécanisées). Ainsi, en 1944, une grande partie des forces terrestres allemandes dépendent encore du transport hippomobile: 1/10 de la «Wehrmacht» est alors mécanisée sur le front russe.

Il en va différemment pour l'«U.S. Army»: alors qu'en 1940, elle n'a aucune division blindée et que sa seule force mécanisée est une brigade forte de 224 chars légers et quelques canons automoteurs, le «Victory Programme» de 1942 prévoit la création de 61 divisions blindées, dont l'organisation imite au début celle des «Panzerdivisionen». Finalement, 16 sont constituées.

Pourtant, dès 1942, la division blindée américaine aligne 375 chars et 759 véhicules blindés ou tractés contre 328 et 97 pour la «Panzerdivision».

La décision américaine de se doter d'une armée entièrement mécanisée et motorisée, plutôt qu'un corps blindé, est rendue possible à la fois par la production automobile nationale et le nombre important de chauffeurs et de mécaniciens disponibles aux Etats-Unis. La culture américai-

ne de l'automobile aide à compenser l'absence d'une armée de conscription, et la standardisation des matériels permet de rationaliser la maintenance et la réparation en rendant interchangeables les pièces: des 5 types de moteurs de chars originels un seul est retenu dans cette optique.

### Production de véhicules (1937)

USA	4,8 millions
Allemagne	331 000
Italie	71 000
Japon	26 000

Il serait faux de résumer la victoire alliée en Europe occidentale par la seule supériorité matérielle U.S.. Celle-ci aurait été inefficace sans des soldats entraînés pour l'utiliser, une doctrine d'engagement cohérente, enfin des chefs capables de conduire les formations. Mais c'est là une question qui reste controversée ...

#### POUR EN SAVOIR PLUS:

Richard Overy, Why the Allies Won. New York: W.W. Norton & Company, 1995.

## 84<sup>e</sup> assemblée générale de l'ARFS

PAR MICHEL WILD

La 84<sup>e</sup> AG ARFS s'est déroulée à Bassecourt (JU) le samedi 4 mai. Compte tenu des délais de rédaction, un compte rendu détaillé ne pourra être présenté que dans le prochain numéro (juillet) de notre journal. L'un des succès prépondérants de cette AG réside toutefois dans le fait qu'un nouveau Bureau Romand a pu être constitué. Comme aucun Groupement n'était en mesure de reprendre le flambeau, c'est grâce à un apport de plusieurs Groupements que cela a été possible. Les tâches ont été reprises par les camarades suivants:

Président	Gabriel Progin FR
Vice-Président	Leander Schmid VS
TréSORIER et	
Contrôleur	
des membres	Michel Chaupond VD
Secrétaire au PV	Jean-Marc Gorgerat VD
Chef technique	Didier Maillard VS
Chef des tirs	Pierre Vallon BE

Secrétaire et délégué au	
Comité central ASF	Michel Wild BE
Porte-drapeau	Max Keller ZH

Le Conseil de Fondation du journal est constitué par les camarades désignés ci-après:

Président	Leander Schmid VS
Secrétaire	Michel Wild BE
TréSORIER	Eric Rahm GE
Membre	Gabriel Progin FR
Membre	Fernand Gardy GE

La rédaction française et la coordination avec l'organe ARMEE-LOGISTIK est assurée par:

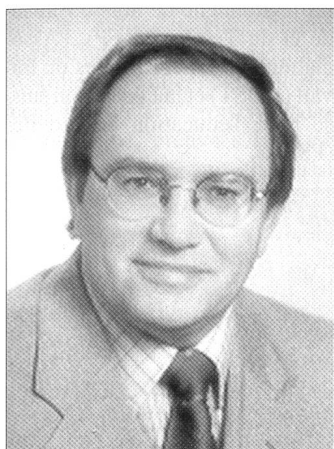
Rédaction/	
coordination	Michel Wild BE
membre adjoint	Pascal Morard VS

Les relations avec la Commission du journal ARMEE-LOGISTIK sont assumées par:

Interlocuteur	
principal	Leander Schmid VS
collaboration	Michel Wild BE.

Nous remercions ici tous les

## Deux nouveaux membres d'honneur ARFS

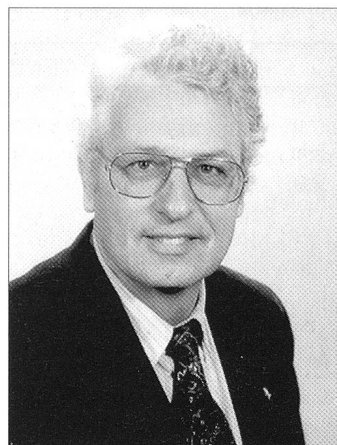


Gabriel Progin

MW. Il s'agit du membre N° 3318. Il est né en 1954. Après avoir accompli Ecole de recrues, Ecole de sous-officiers et enfin Ecole de fourriers, il a été admis à l'ARFS le 14 janvier 1976. Il préside son Groupement depuis 1981 et il a été nommé membre honoraire en 1996. Il tient les comptes de la Fondation du journal Le Fourrier Suisse depuis 1995. Il a aussi présidé le Comité d'organisation de plusieurs assemblées générales de l'ARFS. Il a en plus été membre du Comité d'organisation d'une assemblée des délégués ASF et co-président de l'assemblée des délégués ASF en 2001 à Lausanne. C'est en outre un brillant tireur. Il semble plutôt discret et réservé, mais il est toujours présent et fait preuve d'une efficacité remarquable. C'est un chic camarade sur lequel on peut compter sans réserve et qui apporte beaucoup à notre Association. Vous aurez sans doute reconnu Gabriel Progin, du Groupement fribourgeois, dont l'engagement sans faille et la grande disponibilité se doivent d'être reconnus et récompensés. Aussi nous réjouissons-nous de

camarades qui ont accepté de revêtir une charge en faveur du bon fonctionnement de notre Association. Nous sommes persuadés que, tous ensemble, nous parviendrons à fournir un travail efficace qui assurera la pérennité de l'ARFS.

vous proposer de le nommer MEMBRE D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION ROMANDE DES FOURRIERS SUISSES.



Leander Schmid

Il est né en 1943 et il a accompli les différentes écoles et services d'avancement prescrits jusqu'au grade de fourrier. Venant d'une autre section, il a été admis à l'ARFS en 1984 comme membre N° 3956. Il a dirigé son Groupement de 1994 à 2002. Il est entré au Conseil de fondation du journal LE FOURRIER SUISSE en 1995 et en a repris la Présidence en 1997. Sous sa direction, le Conseil de fondation a reconstitué le capital qu'il devait légalement justifier. Il a également contribué de manière prépondérante à la parution du journal dans des temps difficiles. Il est toujours actif en participant aux séances de coordination de la Commission du journal ARMEE-LOGISTIK. Etant de langue maternelle allemande, ses connaissances se révèlent particulièrement pré-



80<sup>e</sup> année

N° 790

cieuses dans les contacts avec nos camarades alémaniques. Et l'on peut affirmer qu'il est Romand de coeur. C'est une chance pour l'ARFS de pouvoir compter sur un camarade tel que lui, dévoué, talentueux, qui défend notre Association et s'en révèle être un ambassadeur respecté et écouté. Résidant dans une région quelque peu décentrée, il ne compte pas son temps ni les kilomètres

à parcourir pour faire entendre la voix de notre Association. Vous ne pouvez manquer de reconnaître notre camarade Leander Schmid du Groupement valaisan. Nous sommes heureux de vous proposer sa nomination en qualité de MEMBRE D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION ROMANDE DES FOURRIERS SUISSES. C'est une marque de reconnaissance qu'il a pleinement méritée.

## COURSE EN MONTAGNE ARFS 2002

**Les traditions demeurent, à savoir que la course en montagne aura lieu le dernier week-end d'août, soit les 24 et 25 et, conformément au choix effectué par les participants de l'an dernier, c'est en Valais et plus particulièrement dans la région de Saas-Fee que les adeptes de la montagne se retrouveront.**

Daniel Volper et Gaston Durusel, pour le compte du groupement vaudois, vous proposent le programme cadre suivant:

### Samedi 24 août

Rendez-vous en fin de matinée à l'entrée de Saas-Fee (devant le bâtiment principal de la poste), puis prise des chambres.

Ensuite, départ (altitude 1803 m.) direction Grächen; Chapelle St. Theodul, Bärenfalle, Senggboden, Balmi-Boden, bifurcation (alt. 2115 m.), Gletscherweng (Bidergletscher), Senggflüe, Gibidum (alt. 2764 m.), Mallig (alt. 2700 m.), Hannigalp (alt. 2249 m.), descente sur Saas-Fee.

Temps de marche: 4h30 à 5 h. environ (repas tiré du sac en chemin).

En principe, nous passerons la nuit – avec petit-déjeuner du dimanche – à l'ALBANA (Familien Gruppen-und Touristenhaus). Le souper du samedi soir est prévu dans un restaurant à proximité du logement.

### Dimanche 25 août

Départ direction Plattjen (alt. 2570 m.), Heidenfriedhof, Chess-

jen-Gletscher, Cabane (CAS) Britannia (alt. 3030 m.) et pour ceux qui veulent soigner leur palmarès, un petit supplément avec la brève ascension du Klein Allalin (alt. 3069,8 m.).

Temps de marche (intermédiaire): 4 à 4h30 environ. Puis ensuite nous avons quelques possibilités:

*Variante 1:* retour à Felskinn (3/4 heures) puis retour en télécabine. (Total: 5 à 5h30).

*Variante 2:* Egginerjoch – Mast 4 (1h30), puis télécabine. (Total: 5h30 à 6h).

*Variante 3:* Egginerjoch-Mast 4-Galenalp-Saas-Fee (2h30). (Total: 6h30 à 7h).

Une autre variante est possible, à savoir de prendre le matin la télécabine jusqu'à Plattjen, ce qui aurait pour conséquence de réduire fortement la dénivellation (près de 800 m. – dommage –) et le temps de marche (2 à 2h15).

Repas de midi tiré du sac.

En cas de mauvais temps, un programme de remplacement est prévu avec la visite du très intéressant Musée de Saas-Fee et celle du ... Sportzentrum (piscine-sauna)!

Le coût de la course, sans les transports, peut être estimé entre chf 80/100.–.

Nous recommandons cette course à tous nos membres (épouses / compagnes sont ... toujours les bienvenues) et, cette année encore, vous découvrirez (pour ceux qui ne connaissent pas) une super-

be région où le cirque des 4000 m. et les glaciers ne sont pas une légende ...

Nous vous informons aussi avec plaisir que l'ARFS accorde une indemnité de chf 50.- à tous ses membres qui participeront à cette manifestation.

Renseignements et inscriptions auprès de Daniel Volper, Bd. Forêt 53, 1009 Pully (tf privé: 0217293910 – prof. 0213417472 – Natel 0792069468 – E mail: danieljvolper@bluewin.ch)

Délai d'inscription: 30 juin (mais le plus rapidement possible aide bien les organisateurs!). Carte bleue demi-tarif CFF à disposition.

Le moment venu, les membres inscrits recevront tous les derniers détails, en particulier les horaires de train exacts, la liste des participants pour, le cas échéant, vous regrouper dans les voitures.

G. Durussel / D. Volper

## INFORMATIONS

### Nouveau chef pour le projet «DDPS XXI»

Au début avril, le chef du DDPS Samuel Schmid a nommé un nouveau chef pour le projet «DDPS XXI». Il s'agit du divisionnaire Max Riner (59), engagé jusqu'à présent comme sous-chef d'état-major du Groupe de doctrine et de l'instruction opérative de l'Etat-major général, qui remplace, dans cette activité à temps complet, Urs Rusterholz, lequel le secondera dorénavant dans ses fonctions.

### Les Forces aériennes suisses participent à Expo 02

A l'invitation de la Direction d'Expo 02, les Forces aériennes suisses vont mettre différents moyens au service de l'exposition nationale. Des hélicoptères seront mis à disposition par exemple pour des évacuations sanitaires urgentes. En plus, les Forces aériennes se présenteront aux visiteurs de l'Expo par des démonstrations aériennes. Des émissions sonores ponctuellement élevées seront donc perceptibles. Les Forces aériennes remercient la population résidant à proximité des Arteploges ainsi que les visiteurs de l'Expo 02 de leur indulgence.

Le public pourra observer à plusieurs reprises les évolutions des Forces aériennes suisses conviées par la Direction d'Expo 02 à participer à cette grande fête nationale. Des démonstrations aériennes ont été effectivement intégrées au programme des festivités. Afin de garantir une sécu-

rité et une coordination maximale, des entraînements se sont avérés indispensables. Par égard pour la population ceux-ci ont été réduits au minimum nécessaire. Les Forces aériennes informent également la population que les prescriptions de sécurité les plus strictes en matière de survol, y compris pour les zones habitées, seront scrupuleusement observées.

### Protection de la population: label de qualité pour la formation

Après plusieurs mois de préparation, la Division de l'instruction de l'Office fédéral de la protection civile (OFPC) a passé avec succès l'examen de certification eduQua. Ce nouveau label de qualité décerné aux bonnes institutions de formation d'adultes permet d'améliorer la transparence au profit de la clientèle. C'est la première fois qu'il est remis à un organe de la Confédération.

La Division de l'instruction de l'Office fédéral de la protection civile (OFPC) s'est donné pour objectif d'obtenir la certification pour ses cours et ses documents. Elle pourra ainsi compléter son offre de formation pour instructeurs avec un diplôme reconnu. Cette démarche s'inscrit dans le cadre de la réforme de la protection de la population et dans la logique d'une adaptation aux conditions du marché. La clientèle se recrute parmi les cadres de la protection civile, les organes de conduite cantonaux et

communaux, les instructeurs professionnels de la protection civile et des organisations partenaires au sein du système de protection de la population. Mise en place en l'an 2000, eduQua est une nouvelle procédure de certification commune à la Confédération et aux cantons. Le projet a été lancé et élaboré en partenariat par le Secrétariat

d'Etat à l'économie (seco), l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT), la Conférence des offices cantonaux de la formation professionnelle de Suisse romande et du Tessin (CRFP), l'Association des offices suisses du travail (AOST) et la Fédération suisse pour l'éducation des adultes (FSEA).

## AGENDA ARFS

### Groupement de Bâle

juin 6 19.00 Stamm lecture de carte(s)  
juillet 4 19.00 Stamm vacances

### Groupement de Berne

juin 10 18.00 Visite des orgues de l'Eglise française de Berne  
juillet 2 18.00 Stamm des isolés, Restaurant Brunnhof

### Groupement genevois

juin 6 17.45 Marche le long du «Sentier des Toblerones»  
juillet 4 17.30 Stamm d'été «extra-muros» à Crans-près-Céligny

### Groupement neuchâtelois

juin 4 18.30 Stand de tir de Bôle, ex. techn. Gpt Ne

### Groupement des Montagnes Neuchâteloises

juin 4 18.30 Stand de tir de Bôle, ex. techn. Gpt Ne

### Groupement valaisan

juin 28 Rarogne, visite NEAT (tunnel de base du Lötschberg)  
août 24./25. Région Saas-Fee, course en montagne

### Groupement vaudois

juin 6. 17.45 Marche avec le Gpt GE le long du «Sentier des Toblerones»  
18. 17.00 Echandens, tir (programme fédéral) suivi d'un repas  
juillet 9 18.30 Stamm d'été, Café Le Grütli

### Groupement zurichois

juin 3 Stamm, Restaurant Landhus, Zürich-Seebach  
juillet 8 Stamm Minigolf à Effretikon

## RAPPORT ANNUEL

**DU PRESIDENT DU CONSEIL DE FONDATION DU JOURNAL LE FOURRIER SUISSE POUR L'ANNEE 2002 à l'intention de l'Assemblée Générale de l'ARFS du samedi 4 mai 2002 à Bassecourt (JU).**

2002: Année internationale de la montagne. La Suisse peut s'enorgueillir de pouvoir offrir l'un des rares panoramas montagneux aussi spectaculaire que varié et célèbre. Les montagnes suisses, qu'il s'agisse de celles de l'arc alpin ou de l'arc jurassien, constituent un cadre merveilleux pour les manifestations de tous gen-



res, comme aujourd'hui pour notre 83<sup>e</sup> Assemblée Générale de l'Association Romande des Fourriers Suisses.

La montagne a de tout temps fasciné les militaires. Nous luttons aujourd'hui pour la survie de notre Armée de milice. Notre Parlement a maintenu trois brigades de montagne, preuve s'il en est que la montagne constitue aussi un rempart difficile à franchir qui nous protège. Elle revêt donc une valeur inestimable pour la Suisse, et cela non seulement en temps de paix!

Aujourd'hui, nous luttons également pour l'existence de notre Association et de notre journal. Telle nos glaciers, notre Association fond comme neige au soleil. Nous nous demandons légitimement si Armée XXI laissera encore sa place au fourrier dans une organisation fortement professionnalisée et peut-être aussi... privatisée...

Lentement mais sûrement, les membres de l'ARFS se sont habitués à recevoir le journal «LOGISTIQUE DE L'ARMÉE». Une revue militaire spécialisée et un

lien entre l'ARFS et ses membres. Les actualités militaires remplissent régulièrement les pages de notre journal et tout ce qui touche à Armée XXI fait l'objet d'une analyse critique. Les éditoriaux du rédacteur en chef, Meinrad Schuler, sont un régal pour ceux qui comprennent la langue de Goethe. Un effort va encore être entrepris pour que certains d'entre-eux tout au moins puissent être traduits suffisamment tôt pour être publiés en français en même temps qu'en allemand. Nous remercions tous ceux qui contribuent à la rédaction française, notamment notre coordinateur Michel Wild.

Les membres du Conseil de fondation se sont réunis deux fois avec la rédaction du journal «LOGISTIQUE DE L'ARMÉE» pour procéder à des échanges de vues visant à améliorer la partie francophone du journal. Nous regrettons de ne pas avoir encore trouvé un camarade susceptible d'épauler le coordinateur dans sa tâche. Nous avons aussi constaté l'absence de publicité en français, problème que nous ne désespérons pas de résoudre.

La bataille pour la survie de notre journal a commencé depuis quelque temps déjà. Bien que «LOGISTIQUE DE L'ARMÉE» soit considéré comme l'un des meilleurs organes médiatiques des associations militaires, nous sommes très exposés à la concurrence qui règne entre les revues militaires. Souhaitons que le fourrier et son journal spécialisé conservent leur place dans Armée XXI. Nous comptons sur la fidé-

lité des membres, des lecteurs et de tous nos camarades pour faire valoir les intérêts du grade de fourrier à leur juste mesure et ménager ainsi un avenir tant à ce grade, qu'à son journal et surtout à son Association.

Je vous remercie de votre soutien, de l'intérêt que vous portez à l'ARFS ainsi qu'à son organe, «LOGISTIQUE DE L'ARMÉE».

*Fourrier Leander Schmid, Président du Conseil de fondation du journal «Le Fourrier Suisse»*

## PROSSIMI APPUNTAMENTI

### settembre

14 Tiro del furiere da definire

### ottobre

31 Istruzione tecnica / da definire  
novità S com

### da definire

Gita Expo 02 Regione dei 4 laghi

## VITA DELLA SEZIONE

Il nuovo comitato sta già lavorando su due fronti: da una parte l'organizzazione delle prossime manifestazioni e dall'altra sta mettendo a punto la tattica per l'assemblea dei delegati che si svolgerà a Wil.

Che sia chiaro ancora una volta: da parte della sezione Ticino non si vorrà «svendere» l'ASF o anna-quarla in un'associazione poco identitaria.

## INFORMAZIONI GENERALI

Esercito XXI e CQ/CR 2003. Qui un'informazione del gruppo di

### Servizio militare per le persone con doppia cittadinanza - convenzione tra Svizzera e Italia

Il Consiglio federale ha approvato una convenzione con l'Italia concernente il servizio militare delle persone con doppia cittadinanza. La convenzione deve ancora essere approvata dall'Italia; la pertinente procedura dovrebbe giungere a termine nel 2003. Obiettivo della convenzione è far sì che in futuro le persone con doppia cittadinanza svizzera e italiana («doppi cittadini») debbano adempiere il loro obbligo militare solo nei confronti di uno dei due Stati d'ori-

gine. *CR 03*: in linea di principio, nel 2003 verranno chiamate in servizio tutte le formazioni che, secondo il ritmo biennale, sono tenute a prestare servizio in quell'anno nonché le truppe che prestano servizio secondo il ritmo annuale.

*Passaggio a Esercito XXI*: si concretizzerà in tre fasi: 2000-2003 preparativi, 2004 transizione, 2005 consolidamento.

Parallelamente a ciò verranno adottate misure per garantire il trasferimento sul piano del materiale e del personale nonché l'adeguamento dell'infrastruttura e dell'amministrazione.

*magg P. Bernasconi*

gine. - Ai sensi del diritto internazionale, ogni Stato d'origine è autorizzato a considerare una persona con doppia cittadinanza come un proprio cittadino e a trattarlo di conseguenza, senza tener conto dell'appartenenza all'altro Stato. Ciò vale anche per l'adempimento degli obblighi militari. Mediante la convenzione i due Stati intendono evitare delle difficoltà alle persone con doppia cittadinanza.

La Svizzera ha già stipulato convenzioni analoghe con la Francia e con l'Austria. Al riguardo sono a buon punto trattative con la Germania.



## ASSOCIATION SUISSE DES FOURRIERS

COMITE CENTRAL  
PRESIDENT CENTRAL

### Mise au concours

Nous cherchons, suite à la démission d'un des chefs techniques centraux et pour soutenir le chef technique central dans le domaine administratif

### 2 jeunes fourriers (f/m) comme chef technique central au comité central.

Ton domaine d'activités comportera en outre:

- de définir les buts centraux dans le domaine technique
- de soutenir et de coordonner les sections dans l'établissement de leurs programmes d'activités
- de favoriser la collaboration entre les chefs techniques des sections
- d'organiser et de diriger les deux séances annuelles des chefs techniques
- de représenter les buts techniques et les intérêts de l'ASF envers le DDPS (OFEFT, OFARSL, SAHSSM, etc.) et envers les autres associations d'activités hors-service.

Tu es un jeune fourrier actif (f/m) avec déjà un peu d'expériences dans la fonction. Tu aimes le travail de groupe, tu parles une deuxième langue nationale et tu es ouvert pour les nouveautés. Tu aimerais faire profiter les autres de tes connaissances techniques et favoriser les contacts entre les camarades avec les mêmes intérêts. Tu es alors la personne que nous cherchons.

**Prends contact avec le four** André Schaad, Président central ASF  
Tél. privé: 03 392 18 49, Tél. prof.: 031 300 71 87, E-Mail privé: andre.schaad@ymail.ch ou E-Mail prof.: andre.schaad@seco.admin.ch.

**AGENDA AARGAU**

**Sektion**

**Juni**

- 15. Nidwaldner Sternmarsch Stans
- 21.–
- 23. Übung Hubacher

Anmeldungen oder Auskünfte beim Technischen Leiter: Four Christoph Koch, Centralweg 8, 8910 Affoltern am Albis, Telefon Privat 01 760 02 77, Geschäft 079 251 55 74, E-Mail [chkoch@datacomm.ch](mailto:chkoch@datacomm.ch)

**BILLARDTURNIER IN  
BUSSLINGEN**

Am 19. April trafen sich beinahe der komplette Vorstand, Beat Friedli, Rolf und Fabian Wildi zu einem spannenden Billardabend. Die insgesamt neun Teilnehmer spielten in zwei Gruppen um die Einzüge in die Finalspiele. Zum Teil gab es spannende Auseinandersetzungen, welche sich dann auch in die Länge zogen. Es gab aber auch sehr kurze Entscheidungen. Die kürzeste dauerte 2 Spielzüge bis die 9er-Kugel versenkt war.

Im Final standen sich Beat Friedli und René Hochstrasser gegenüber. Der erste von zwei Gewinnsätzen ging recht deutlich an René. Der zweite Satz wurde bis zur letzten Kugel ausgespielt. Pech hatte Beat bei seinem letzten Stoss. Es wäre der Satzausgleich gewesen, aber nach der 9er-Kugel rollte auch die Weisse in den Auffangkorb. Somit gewann René den Final mit 2:0

Die Dritt- und Viertplatzierten erhielten von Christoph je eine Flasche Wein, die Finalisten reisten mit je zwei Kinogutscheinen nach Hause.

Aus der Rangliste: 1. René Hochstrasser; 2. Beat Friedli; 3. Patrick Rossi; 4. Rolf Wildi; 5. Fabian Wildi.

**GOTTHARD-TUNNEL-  
BRAND**

hsa. Der Aargauische Zivilschutzverband lädt die Mitglieder unserer Sektion zu seinem Frühjahrsanlass ein. Der Gotthard-Tunnelbrand und seine Folgen sind sicherlich noch in bester Erinnerung. Zwei kompetente Referenten werden über ihre Erfahrungen direkt von der Front des Tunnelbrands informieren. Sie referieren über die Entstehung des Unglücks, Rettungsmassnahmen, Folgerungen und Lehren.

Datum: Mittwoch, 5. Juni; Zeit: 19.30 Uhr; Ort: Aula der Fachhochschule Aargau (vormals HTL), Klosterzelggasse, 5210 Windisch. Der Eintritt ist frei und es ist keine Anmeldung erforderlich.

**HERZLICHES WILLKOMM**

Der Vorstand und die technische Kommission begrüsst folgende neuen Mitglieder aus der Foursierschule 1/2002; nämlich die Fouriere:

- Keiser Yves, Oeschgen
- Koller Philipp, Neuenhof
- Meier Marc, Kleindöttingen
- Strasser Patrick, Oberentfelden
- Wiederkehr Marcel, Neuendorf

Es werden laufend Rechnungsführer der Armee gesucht

**Fouriere und Quartiermeister,  
als Zeitsoldaten**

für den Einsatz in Schulen und Kursen der Armee

**Auskunft erteilt:**

Bundesamt für Betriebe des Heeres,  
Sektion Truppenrechnungswesen, 3003 Bern

Telefon Nr 031 324 43 09 (H.J. Lüthi) Fax Nr 031 324 05 07  
Telefon Nr 031 324 93 57(J. von Känel)

**AGENDA BEIDER BASEL**

**Sektion**

**Juni**

- 6. Spezialstamm
- 12. 17 Uhr: Stamm «Ueli-Stube» Sir Francis, Basel mit Sektion Aargau
- 21.–23. Übung Hubacher

**Pistolenclub**

**Juni**

- 14.–16. Kantonal-Schützenfest St. Antönien GR
- 22. 14–16 Uhr: Freiwillige Übung Allschwilerweiher 25 m und Obligatorisch



**UNSERE FAHRKÜCHE IM EINSATZ**

**Grosseinsatz für unsere Fahrküche anlässlich des Frühlingfestes des APH Marienhaus in Basel. Dank der Unterstützung durch Mitglieder des VSMK genossen die Festbesucher wie auch einige Mitglieder unserer Sektion einen hervorragenden Spatz.**

-fb. Am Wochenende vom 13./14. April fand das alljährliche Frühlingfest des APH Marienhaus statt. Einige Leser werden sich noch lebhaft an die GV 2001 erinnern, welche hier stattfand. Das Wetter zeigte sich leider etwas von der rauhen Seite, sodass sich der sonst übliche Besucherandrang in Grenzen hielt.

Das Team der Fahrküche war zusammengesetzt aus Mitgliedern des SFV sowie des VSMK und hat die Feuerprobe bestanden. Von unserer Seite waren die Mitglieder Pascal Bornèque, Beat Sommer, Franz Büeler und Lorenz Brodbeck im Einsatz, der VSMK war vertreten durch ihren

Sektionspräsidenten Rolf Steine mann sowie durch Christine Walter als einzige Frau. Lukas Thummel hatte den Transport fachmännisch organisiert.

Das neue «Fahrküchen-Team» unserer Sektion war erstmals ohne Unterstützung durch Ernst Niederer im Einsatz. Allerdings wurde am Samstag aus praktischen Gründen darauf verzichtet, den Spatz gänzlich in der Fahrküche zu garen. Er wurde lediglich darin gewärmt und dann ausgegeben. Am Sonntag, wurde dann das ganze «Menue» in der Fahrküche zubereitet.

Dass dieser Anlass zugleich als der diesjährige Fahrküchenausflug unserer Sektion galt, hatten offenbar nur wenig Mitglieder bemerkt. Schade, denn der Spatz war wirklich eine Gaumenfreude.

Das Fahrküchen-Team freut sich jedenfalls auf den nächsten Fahrküchenausflug unserer Sektion und wird dann wieder zeigen können, dass unsere Fahrküche, mag

sie auch schon sehr alt sein, noch sehr gut in Form ist.

Reservieren Sie sich jetzt schon den 17. Mai 2003, an welchem unsere Fahrküche anlässlich der Delegiertenversammlung des SFV und des VSMK auf dem Flughafen Basel-Mulhouse im Einsatz sein wird.

## VORSCHAU

### Übung Hubacher

-ml. Vom 21. bis zum 23. Juni findet gemeinsam mit der Sektion Aargau wiederum eine grüne Übung statt, dieses Jahr unter dem Titel «Hubacher». Teilnehmern können alle Mitglieder des Schweizerischen Fourierverbandes und des Schweizerischen Feldweibelverbandes sowie des AMMV und die Angehörigen der Verbandsmitglieder. Start und Ende der Expedition ist die Kaserne Aarau. Es wird ein Unkostenbeitrag erhoben, der direkt während der Übung eingezogen wird.

Anmeldungen werden entgegen- genommen von Fourier Christoph Koch, Centralweg 8, 8910 Affoltern am Albis oder über Internet unter [www.fourier.ch/aargau](http://www.fourier.ch/aargau).

## PISTOLENCLUB

### Wettkampf-Erfolge

-gx. Beim Kantonalstich LUPI 10 m konnten diesmal nur Werner Flükiger und Doris Hofer Kranzresultate erzielen.

Beim Start in die Freiluft-Saison anlässlich des Basler Frühlings-Schiessens war Werner Flükiger einziger Kranzgewinner. Interessanterweise bekunden wir bei diesem 50-m-Wettkampf regelmä- sig Mühe.

Bei den nächsten Wettkämpfen sieht es bereits besser aus. Rupert Trachsel erzielte beim Mönch- Schiessen in Münchenstein 91, Werner Flükiger und Paul Gyax je 90 und Doris Hofer 88 Punkte. Gleichentags gab es für die drei Erstgenannten beim Schal- berg-Schiessen in Aesch je 88 Punkte. Rupi Trachsel stand dort auch im 25m-Stand und ver- buchte in zwei verschiedenen Sti- chen gute 142 und 95 Punkte.

## AGENDA BERN

### Sektion

<b>Juni</b>		
12.	14 Uhr: Besuch DRS-3-Studio Zürich	
<b>Juli</b>		
	Sommerpause	
<b>August</b>		
21.	14 Uhr: Besichtigung Feldschlösschen	Rheinfelden
<b>September</b>		
7.	Herbstwanderung	Grindelwald
<b>Oktober</b>		
12.	Chachelischiessen	Tägertschi
30.	14 Uhr: Besichtigung Zuckerrübenfabrik	Aarberg
<b>November</b>		
1.	19 Uhr: Racletteabend	Zollikofen
<b>Dezember</b>		
12.	Altjahrs-Stamm	Bern

Auskunft zu den Anlässen der Sektion Bern erteilt der TL I: Andreas Eggimann, Brünliweg 22, 3415 Hasle-Rüegsau, 079 381 59 82

### Ortsgruppe Oberland

<b>Juni</b>		
11.	Stamm ab 20 Uhr	«Rössli», Dürrenast

### Ortsgruppe Seeland

<b>Juli</b>		
12.	Stamm ab 20 Uhr	«Post», Lyss

## BESUCH RADIO-STUDIO

Die Medien spielen immer eine grössere Rolle in unserer Gesellschaft. Man nenne hier nur das Grossereignis vom vergangenen 11. September oder kürzer zurück den «Fall Borer». Um einmal hinter die Kulissen eines Mediengiganten zu schauen, haben wir

einen Rundgang im Radio-Studio Zürich auf die Beine gestellt. Auf unserer Führung werden uns interessante, technische Apparaturen, Archive, Musikstudios und der ganze Bereich «Sende-Komplex» auf eindruckliche Weise gezeigt.

Wir hoffen, zu diesem hoch interessanten Anlass möglichst viele

## ENDE-FEUER BEI SIR FRANCIS

-gx. Ob unser Mitglied Francis Schmidt den definitiven Rentner-Status wählt oder nur eine wohlverdiente Pause einlegt, ist zur Zeit noch ungewiss. Auf jeden Fall macht er Mitte Juni sein in die Jahre gekommenes, für Insider berühmtes Lokal zu. Man vermutet jedoch stark, dass Sir Francis sein Talent als Wirt und Entertainer irgendwo und irgendwann wieder glänzen lässt. Kaum jedoch anderswo in Kleinbasel.

Demzufolge wird am 12. Juni unser letzter Stamm am bisherigen Ort sprichwörtlich über die Bühne gehen. Dass sich Sir Francis nicht still und leise von uns verabschieden wird, ist sonnenklar. Sein Flügel wird ja erst in der zweiten Hälfte Juni gezügelt.

Vielleicht wissen wir am 12. Juni, wie und wo es mit unserem Stamm weitergehen wird.

## WILLKOMMEN!

Aus der Fourierschule 1/2002 heisst die Sektion Bern folgende Kameraden herzlich willkommen, nämlich die Fouriere:

Gaschen Thomas, Täuffelen  
Steffen Thomas, Biel  
Mäder Patrick, Frauen-  
kappelen  
Schibli Eveline, Unterseen  
Saudan Pascal, Zermatt  
Bühler Rolf, Aeschlen  
Schatzmann Donat, Bern  
Straubhaar Simon, Thun  
Roth Kathrin, Gerzensee  
Grossenbacher Cyrill, Ring-  
enberg  
Graber Sebastian, Messen  
Küenzi Pascal, Waldegg  
Sommer Martin, Amsoldingen  
Leu Michael, Biglen  
Dauwalder Marc, Spiez  
Werthmüller Roland, Hellsau  
Rubin Christian, Aeschi  
Dick Roman, Wiler  
Häfliger Adrian, Muri  
Marolf Kurt, Niederried  
Höchner Marc, Bern  
Stettler Florian, Unterdorf

Wir wünschen ihnen noch einen guten Abschluss ihrer militäri- schen Ausbildung.

Ebenso begrüßen wir in unserer Sektion:

Oblt Spinner Roman, Liestal

Mitglieder in Zürich begrüßen zu dürfen. Leider sind Kinder unter 12 Jahren noch nicht zugelassen.

Datum: Mittwoch 12. Juni; Treff- punkt: 11.30 Uhr Schützenmatte in Bern (oder direkt vor dem DRS-3-Studio in Zürich); Kosten: frei; Programm: Fahrt mit dem Bus nach Zürich, 14 Uhr Begrü- sung, Studiorundgang, kleiner Imbiss, Rückfahrt mit dem Bus nach Bern. – Anmeldungen und Auskunft beim TL I, Andreas Eggimann.

## PISTOLENSEKTION FOURIERE BERN

### Rückblick

Schweizerische Pistolengruppen- meisterschaft 50 m

(M.T.) Für die Sektionsrunde der diesjährigen Schweizerischen



Pistolengruppenmeisterschaft 50 m konnte die Pistolensektion Fouriere Bern erstmals zwei Gruppen, d.h. 8 Schützen, anmelden. Die beiden Gruppen haben die Sektionsrunde am 18. April im Schiessstand in Riedbach absolviert. Mit 332 Punkten qualifizierte sich die bessere Gruppe ganz knapp als 28. von 29 Gruppen für die Landesteilrunde. Weil nicht alle der besten PS-Schützen Zeit hatten, in der Landesteilrunde mitzumachen, musste die Gruppe neu zusammengestellt werden. Am 4. Mai traten Martin Eberhart, Erich Eglin, Martin Liehti und Markus Truog in Riedbach zur Landesteilrunde an. Wie zu erwarten war, schied die Gruppe mit 595 Punkten (2 Passen) aus. Es fehlten 118 Punkte! 11 Gruppen kommen aus der Landesteilrunde eine Runde weiter. Ein kleiner Trost war, dass die PS-Gruppe zwischen der erst- und der zweitplatzierten Gruppe schoss und daher etwas «spionieren» konnte, wie man es richtig macht.

*Pistolenverbandsschiessen 50 m*

Für die Durchführung des diesjährigen Pistolenverbandsschiessens des Amtsschützenverbandes Bern-Land waren turnusgemäss die Pistolenschützen Riedbach-Oberbottigen zuständig. Das Schiessen fand am 12. und 13. April im Schiessstand Riedbach, statt. Wie in den Vorjahren hat etwas mehr als die Hälfte der Teilnehmer das Programm am Freitag geschossen.

Von der Pistolensektion Fouriere Bern nahmen 10 Schützen in zwei Gruppen teil. Die fünf besten PS-Schützen erreichten folgende Resultate: Hebeisen Jürg, 108 Punkte (Maximum = 120); Eberhart Martin, 104; Steck Andreas, 96; Aebi Rudolf, 96; Liehti Martin, 93 Punkte.

**Vorschau**

*Trainingsmöglichkeiten 50 m in Riedbach*

An folgenden Abenden sind im Schiessstand Riedbach von 17 bis 19 Uhr Scheiben zum Trainieren bereitgestellt: die Donnerstage 13., 20. (nur Kleinkaliber) und 27. Juni.

**AGENDA GRAUBÜNDEN**

**Stamm Chur**

**Juni**  
4. Stamm ab 18 Uhr «Rätushof», Chur

**Gruppo Furieri Poschiavo**

**giugno**  
6 dalle ore 1800 al Albergo Suisse Poschiavo

**AGENDA OSTSCHWEIZ**

**Ortsgruppe Frauenfeld**

**Juni**  
7. 20 Uhr: Monatsstamm «Pfeffer», Frauenfeld

**Juli**  
3. 18.30 Uhr: Wanderung «Rheinkastell» Paradies TG

**Ortsgruppe Rorschach**

**Juni**  
20. Schiessen im Schiesskeller Heerbrugg

**Ortsgruppe St. Gallen**

**Juni**  
13. 18.30 Uhr: Pistolenschiessen Oberuzwil  
26. 19 Uhr: Garten-Stamm St. Gallen

**August**  
15. 19 Uhr: Stamm am Koreaofen Arbon

**Ortsgruppe Wil und Umgebung**

**Juli**  
5. 20 Uhr: Stamm «Freihof», Wil

**August**  
2. Grillabend Wil

Das aktuelle Jahresprogramm unserer Sektion findest du auch auf unserer Homepage [www.fourier.ch/ostschweiz](http://www.fourier.ch/ostschweiz)

Die bescheidenen Kosten der Scheibenmiete werden unter den anwesenden Schützen aufgeteilt.

*Obligatorisches Programm 25 m und Bundesprogramm 50 m in Riedbach*

Im Schiessstand Riedbach besteht vor der Sommerpause noch folgende Gelegenheit, eine der beiden Bundesübungen zu absolvieren: Samstag, 15. Juni, 14 bis 16 Uhr.

Die Bundesübung zählt zur Jahresmeisterschaft. Die Teilnahme ist kostenlos, es muss jedoch mit Ordonnanzpistolen geschossen werden. Zur gleichen Zeit können auch noch freie Stiche gelöst und geschossen werden.

**NEUE MITGLIEDER**

(Ch.R.) Aus der Fourierschule I/2002 begrüßen wir folgende Neumitglieder herzlich im Kreise der Sektion Ostschweiz, die Fouriere

- Peter-Paul Aerne, Flums
- Marco Geisser, Calonge (Spanien)
- Fabian Hutzmann, Jona
- Adrian Krucker, Gossau SG
- Daniel Kundert, Schwanden GL
- Fabian Widmer, Schönengrund.

Wir wünschen euch ein angenehmes und erfolgreiches Abverdienen und freuen uns auf eurer Teilnahme an unseren Aktivitäten.

**OG FRAUENFELD**

**30 Millionen Liter Ostschweizer Milch**

(ehu) Fast 40 Teilnehmer aus VSMK und SFV Ostschweiz folgten der Einladung zur Betriebsbesichtigung der Bio-Molkerei Biedermann in Bischofszell vom 3. Mai. Mit jährlich 30 Millionen Liter Milch ist die Firma Biedermann die grösste private Biomilchverarbeiterin in der Schweiz. 35 Mitarbeitende verarbeiten den Kuhsaft aus den Kantonen TG/SG/AI/AR und ZH. Die starke Zunahme an produzierter Biomilch in den letzten Jahren machte einen Neubau hinter dem Bischofszeller Bahnhof notwendig, welcher inzwischen praktisch fertig gestellt ist. Damit werden im ISO-zertifizierten Betrieb Biedermann Betriebsabläufe und Sortentrennung verbessert. Ein geschlossener Energiekreislauf soll dem Biogedanken auch in der Produktion Rechnung tragen.

Die Zeiten, als jeder Bauer zweimal täglich seine Milch in die «Hütte» brachte, sind längst vorbei. Heute wird die Milch auf den Höfen alle zwei Tage mit Tankwagen abgeholt und anschliessend der Weiterverarbeitung zugeführt.

Parallel zum Entladen der Tanks gelangen Proben der eingesammelten Milch zum mikrobiologischen Untersuch. Aufgrund einer Codierung der einzelnen Tanks kann auf dem Produktionsweg jederzeit nachvollzogen werden, woher allenfalls schlechte Milch (z.B. mit erhöhter Keimbelastung) stammt. Die angelieferte Milch wird sofort auf 2 Grad abgekühlt. Vor dem Abfüllen in verschiedene Gebinde wird die Milch auf 75° erhitzt. Damit wird die Keimzahl auf ein Minimum reduziert.

Die anschliessend in den Verkauf gelangenden Milchprodukte enthalten wohl noch immer eine gewisse, jedoch unschädliche Zahl. Es kann aber nicht verhindert werden, dass sich die Keimzahl bis zum Genuss der Milch (innert 3 bis 4 Tagen) wieder vervielfacht.



Im Zweischichtbetrieb sorgen 35 Mitarbeiter für eine reibungslose Abfüllung, Etikettierung und Bereitstellung für den Abtransport per Bahn oder Lastwagen. Wenige Stunden nach dem Verarbeiten steht die Milch genussfrisch im Ladenregal. 10% der angelieferten Milch wird zu Spezialprodukten wie Joghurt und verschiedene Käsesorten weiterverarbeitet. Neben dem eigenen Molkereiladen werden Läden in der Region sowie Grossverteiler mit den Spezialitäten beliefert. Tonnenweise lagert dafür Verpackungsmaterial (Tetrapack, Schlauchbeutel, Flaschen etc.) im Keller des Fabrikgebäudes.

#### Solarpreis und «Lothar»-Holz

Im Wald wächst Wärme. In der Molkerei Biedermann wird daraus Käse. Die Produktionsenergie wird zu über 80% aus nachwachsenden Rohstoffen gewonnen. Vor kurzer Zeit wurde eine moderne Holzfeuerung in Betrieb genommen. 1600 Kubikmeter Holzschnitzel pro Jahr ersetzen nun die früher benötigten 95 000 Liter Heizöl. Zulieferer der Holzschnitzel ist die örtliche Bürgergemeinde. Holz aus dem «Lothar»-Sturm ist für die nächsten Jahre noch genügend vorhanden. Die Anlage wurde mit dem Solarpreis 2001 ausgezeichnet und im Rahmen des Förderprogramms «Lothar» mit einer bedeutenden Finanzhilfe unterstützt.

Wir haben Teile eines modernen Milchverarbeitungsbetrieb kennen gelernt und danken Pius Biedermann und Markus Züger für ihre Ausführungen und den uns im Anschluss offerierten Imbiss.

#### Besichtigung Rheinkastell «Schaarenwald»

(ehu) Zu einem geschichtlichen Rückblick treffen wir uns am Freitag 5. Juli im «Schaarenwald» im Grenzgebiet Schaffhausen-Thurgau. Wir besichtigen den öffentlichen Lehrpfad, der im vergangenen Jahr restauriert wurde.

Lass dich entführen in die Spätbronzezeit mit ihren befestigten Siedlungen. Aus der Römerzeit zeugen Wachtürme und an den Zweiten Weltkrieg erinnern die

Bunkerreihe sowie der «österreichische Brückenkopf». Der Anlass verspricht auch punkto Natur einige Höhepunkte.

Besammlung beim Parkplatz östlich von Paradies TG (Nähe Rhein): 18.30 Uhr. Anschliessend Verschiebung zum Ausgangspunkt der Wanderung (Koord. 696 240 / 282 820, Waldecke Schaarenwald Ost). Dort werden wir um 19 Uhr abmarschieren.

Anmeldungen bitte bis 30. Juni an Rupert Hermann, Obermoosstrasse 16, 8355 Aadorf; Mail: r.c.hermann@clinch.ch oder via Homepage: [www.fourier.ch/ostschweiz](http://www.fourier.ch/ostschweiz) (Anmeldung Anlässe).

### OG ST. GALLEN

#### Stamm im Garten

(Ch.R.) Auch dieses Jahr steht wieder unser «Garten-Stamm» auf dem Programm. Wir treffen uns am Mittwoch 26. Juni im Garten des Obmanns an der Scheffelstrasse 3a in St. Gallen. Um 19 Uhr sollte die Glut die richtige Temperatur erreicht haben und natürlich hoffen wir auf angenehmes Sommerwetter.

Anmeldungen bitte bis 26. Juni, 11 Uhr an Christian Rohrer. Bei unsicherer Wetterlage gibt Telefon 071 226 74 50 am 26. Juni zwischen 8 und 11 Uhr Auskunft über die Durchführung.

#### Stamm am Koreaofen

Achtung, unser Koreaofen-Stamm wurde verschoben auf: Donnerstag 15. August, «Bühlhof», Arbon.

### REGIONALE REZEPTE

#### Heute: Thurgauer Erdbeeren mit Rhabarber

(Dessert an der DV vom 1. Juni in Wil)

#### Zutaten (für 10 Personen):

600 g Rhabarber, 900 g Thurgauer Erdbeeren, 120 g Erdbeer-Topping; 50 g Mandelsplitter, 10 Kugeln Vanille-Glacé, Schlagrahm, Zucker.

#### Zubereitung:

Rhabarbern schälen und in Würfel schneiden. In Pfanne mit wenig Wasser weich kochen, nach Belieben süssen. Masse abkühlen lassen. Erdbeeren in Hälften oder Viertel schneiden und während zirka fi Stunde mit Erdbeer-Topping marinieren.

### AGENDA ZENTRALSCHWEIZ

Sektion	
<b>Juni</b>	
4.	Stamm «Goldener Stern» Luzern
8.	Besuch Festung Mühlefluh Vitznau
15.	Training 25 m Zihlmatt, Luzern
<b>Juli</b>	
2.	Stamm «Goldener Stern» Luzern

### DER NEUE BEISITZER

(PS) Hallo zusammen. Mein Name ist Pascal Senn und ich bin der Neue im Vorstand. Deshalb möchte ich mich kurz vorstellen:

Geboren wurde ich am 11. September 1979 in Cham, wuchs zuerst in Rotkreuz und später in Hünenberg auf. Nach meiner kaufmännischen Ausbildung im Jahre 1998 begann auch schon meine militärische Laufbahn. Als Übermittler besuchte ich in Mels die Rekrutenschule. Im Frühling 2000 wurde ich Korporal und im Sommer besuchte ich die Fourierschule. Zur Zeit bin ich bei der Fest Mw Kp III/34 eingeteilt.

Beruflich arbeite ich bei der Zürcher Kantonalbank in der Abteilung Stiftungen (Betreuung von gemeinnützigen Stiftungen), die dem Bereich Finanzberatung angehört.

In meiner Freizeit interessiere ich mich für Computer und spiele Klarinette im Musikverein Rotkreuz. Zudem gehöre ich der Feuerwehr Hünenberg an. In dieser bin ich im 1. Löschzug eingeteilt.

Um meine körperliche Fitness zu trainieren, spiele ich Squash und gehe schwimmen. Auch für die richtige Entspannung ist gesorgt: Zwischendurch lasse ich es mir mit Kollegen an einem Abend bei einem Glas Wein und einem feinen «Plättli» richtig gut ergehen.

Rhabarbermousse auf Teller anrichten, je 1 Kugel Vanille-Glacé und Erdbeeren mit Toppingsauce darauf verteilen, Erdbeer-Topping darüber geben. Mit Schlagrahm und Mandelsplitter garnieren.

Sagen Sie uns, obs Ihnen geschmeckt hat. Haben Sie ein spezielles Rezept aus der Region Ostschweiz, das Sie gerne weitergeben: [www.fourier.ch/ostschweiz](http://www.fourier.ch/ostschweiz) (Feedback).

hen oder genieße einen kulinarischen Stamm-Abend unseres Fourier-Verbandes im Restaurant «Goldener Stern» Luzern.

### NEUE MITGLIEDER

(MF) Wir freuen uns folgende Neumitglieder in unserer Sektion begrüßen zu dürfen, und hoffen auf zahlreiche Teilnahme an unseren Anlässen:

Aschwanden Iwan  
Baumeler Kilian  
Blumer Marco  
Dagers Arion  
Felber Adrian  
Grüter Mario  
Küttel Boris  
von Deschwanden Stefan

### IN EIGENER SACHE

Am 27. Mai konnte der Korrektor von Armee-Logistik, Hanspeter Léchenne, Ebikon, einen runden Geburtstag feiern. Zum 50. Wiegenfest gratulieren wir unserem Mitarbeiter herzlich und danken ihm bei dieser Gelegenheit für seinen Einsatz im Dienste der Hellgrünen. Redaktion und Verlag wünschen ihm weiterhin alles Gute, Wohlergehen und viel Glück!

### Unser Redaktor Sektionsnachrichten

Daniel Kneubühl ist übers E-Mail erreichbar unter

sektionen@  
armee-logistik.ch  
oder Geschäft

daniel.kneubuehl@swisscom.com

Ein Abonnement von  
ARMEE-LOGISTIK  
lohnt sich immer!

**AGENDA ZÜRICH**

**Sektion**

<b>Juni</b>	7. Weinseminar	Ossingen
<b>Juli</b>	Besuch Wädibräu	Wädenswil
<b>September</b>	Fahrsicherheitstraining	Veltheim oder Stockental

**Ortsgruppe Zürich-Stadt**

<b>Juni</b>	3. ab 17 Uhr: Stamm	«Börse», Zürich
<b>Juli</b>	1. ab 17 Uhr: Stamm	«Börse», Zürich

**Regionalgruppe Winterthur**

<b>Juni</b>	24. ab 20 Uhr: Stamm «Sonne»	Marktgasse 13/15
<b>Juli</b>	29. ab 20 Uhr: Stamm «Sonne»	Marktgasse 13/15

**Pistolen-Schiess-Sektion (PSS)**

<b>Juni</b>	5. 17–19 Uhr: Bundesprogramm	Egg
	26. 17–19 Uhr: Hannes-Cup	

**BESUCH WÄDIBRÄU**

Wie ihr dem Jahresprogramm entnehmen konntet, findet im Juli der Besuch der Wädibräu in Wädenswil statt. Das genaue Datum steht zur Zeit noch nicht fest – der Anlass geht jedoch gegen Ende Juli über die Bühne. Alljene, die sich in der Umfrage dafür interessiert haben, werden direkt von unserer technischen Kommission angeschrieben. Alle anderen können sich jedoch bei Pascal Reith telefonisch über die Natelnummer 078 665 80 49 oder via E-Mail über die Adresse pascal.reith@ubs.com anmelden.

**WILLKOMM**

Aus der letzten Fourierschule 1/2002, begrüssen wir folgende Neumitglieder:

- Pia Hollenstein, Zürich
- Sibylle Sinner, Emmenbrücke
- Daniel Alder, Uerikon
- Jan Ammermann, Feldbach
- Michel Bourquin, Horgen
- Patrick Hämmerle, Niederglatt
- Michael Hartmann, Dielsdorf
- Marcel Hösli, Turbenthal
- Severin Hürlimann, Winterthur
- Andreas Jufer, Winterthur

Beat Kuhn, Effretikon  
 Michael Lutz, Horgen  
 José-Luis Mamani, Regensdorf  
 Manuel Perucchi, Rikon  
 Fabio Vitolla, Winterthur  
 Simon Vontobel, Zürich  
 Martin Wenzel, Zürich.

Wie freuen uns, euch an einem unserer nächsten Anlässe begrüssen zu dürfen!

**PISTOLEN-SCHIESS-SEKTION**

**Eröffnungsschiessen 2002**

Sektionsresultate (in Punkten)  
 PSS-intern:

	50 m	25 m
Ursula Blattmann	96	146
Patric Studer	91	142
Hannes Müller	91	139
Albert Cretin	90	140
Eduard Bader	90	137
Piergiorgio Martinetti	86	143
Thomas Meier	86	142
Peter Salathé	86	136

Die PSS hat mit 14 Teilnehmern und 12 Pflichtresultaten einen Durchschnitt von 86,08 Punkten auf 50 m und einen solchen von 139,66 Punkten auf 25 m erreicht.

Ferner wurde noch ein Euro-Spezialstich auf 25 m geschossen. 1.

Roland Birrer, Egg mit 461/99 Punkten; 2. Patric Studer, PSS, mit 461/96; 3. Hannes Müller, Obmann PSS, mit 454 Punkten.

Gobeletgewinner: Patricia Müller, PSS, und Andreas Strickler, PS Egg.

Herzliche Gratulation an alle Gewinner.

**Bundesprogramm**

Vor der Sommerpause rufen wir unseren Schützen die BP-Übung vom 5. Juli in Erinnerung. Kommt und erledigt diese Pflicht-Übung in einem ruhigen Schiessbetrieb. Ende August kommen bekanntlich die «Nachzügler» und wollen dann – ohne grossen Zeitaufwand – ihr Programm absolvieren.

**31. Combatschiessen**

Auch in diesem Jahr fand das traditionelle Combatschiessen unserer Sektion statt. Diesmal jedoch nicht wie die letzten Jahre im Schiesskeller sondern auf dem Schiessplatz Tegital in Kloten.

Am 20. April und 4. Mai stellen wir unsere Treffsicherheit wieder einmal auf die Probe. Das Schiessen fand mit der AOG und der SOLOG Sektion Aargau statt, welche schon seit Jahren auf diesem Schiessplatz ihre Schiessveranstaltungen durchführen. An den beiden Schiesstagen wurde man in die neue Gefechtsschiess-technik (NGST) der Schweizer Armee eingeführt oder absolvierte den Pistolen-Parcour der Kantonspolizei Zürich, je nach Lust und Laune. Damit wir jedoch den besten Schützen aus unserer Mitte ermitteln konnten, schossen wir alle auch noch das Bundesprogramm.

Unsere drei besten Schützen: 1. Major Qm Merz Heinz, 186 Punkte; 2. Four Gloor Martin, 181; Four Bösch Hans Jörg, 170 Punkte.

Das Combatschiessen wird auch im nächsten Jahr wieder veranstaltet werden. Das genaue Datum sowie weitere Informationen zum Schiessen werden frühzeitig in der ARMEE-LOGISTIK bekannt gegeben.



**SCHWEIZERISCHER FOURIERVERBAND**

ZENTRALVORSTAND  
 ZENTRALPRÄSIDENT

**Stellenausschreibung**

Infolge Demission eines bisherigen Stelleninhabers und zur Unterstützung des administrativen Zentraltechnischen Leiters suchen wir

**2 junge Fouriere (w/m)**

als zentraltechnische Leiterin / Leiter im Zentralvorstand.

- Deine Aufgaben bestehen vor allem darin:
- die Ziele im zentralen fachtechnischen Bereich zu definieren;
  - die Sektionen bei der Erstellung ihrer Tätigkeitsprogramme zu koordinieren und zu unterstützen;
  - die Zusammenarbeit zwischen den Technisch-Leitern der Sektionen zu fördern;
  - die Technisch-Leiter-Konferenzen (Zweimal jährlich) einzuberufen und zu leiten;
  - die fachtechnischen Ziele und Interesse des SFV gegenüber dem VBS (BABHE; BALOG, SAAM, usw.) und gegenüber den anderen Fachverbänden zu vertreten.

Du bist eine/ein jung und aktiv als Fourier (w/m) und hast schon etwas Funktionserfahrungen. Du bist teamfähig, kannst dich auch in einer zweiten Landessprache ausdrücken und bist offen für Neues. Du möchtest deine fachtechnischen Kenntnisse gerne weitervermitteln und die Kameradschaft unter Gleichgesinnten fördern. Dann bist du unsere Frau oder unser Mann.

**Melde dich bitte bei** Four André Schaad, Zentralpräsident SFV, Tel. P.: 032 392 18 49, Tel. G.: 031 300 71 87, E-Mail P: andre.schaad@ymail.ch oder E-Mail G: andre.schaad@seco.admin.ch.